After careful deliberation, we have decided upon not only a winning film, but also upon an honorable mention.

Our criteria for choosing the winners was based on storytelling, quality of staging, animation performance, art direction, overall directing, and, most importantly, visual story-telling. Both the winning films have long stretches of near pantomime, where dialog is absent or of small importance.

So, for ingenuity in its narrative, design and animation, as well as the strong individual point of view of its director, we award an Honorable Mention to Wes Anderson's FANTASTIC MR. FOX.

Our choice for the 1st prize film is so visual, one could watch it without sound and know exactly what is going on. The film has merits of poetic beautiful visuals, delicate animation, and inventive storytelling that the director is known for.

After careful deliberation, we have decided upon not only a winning feature film, but also upon an honorable mention.

Nach sorgfältiger Beratung haben wir uns entschlossen, nicht nur den Preis für den Besten Animationskinofilm zu vergeben, sondern auch einen Film mit einer besonderen Erwähnung der Jury auszuzeichnen.

Our criteria for choosing the winners was based on storytelling, quality of staging, animation performance, art direction, overall directing, and, most importantly, visual story-telling. Both the winning films have long stretches of near pantomime, where dialog is absent or of small importance.

Bei der Preisvergabe waren für uns folgende Kriterien entscheidend : Qualität des Geschichtenerzählens, der Inszenierung, der Animation, des Artworks, der Regieleistung in jeder Hinsicht, und allen voran die Kraft des visuellen Erzählens. Beide Preisfilme zeichnen sich durch lange Sequenzen aus, die mit wenig oder ganz ohne Dialog als Pantomie funktionieren.

So, for ingenuity in its narrative, design and animation, as well as the strong individual point of view of its director, we award an Honorable Mention to Wes Anderson's FANTASTIC MR. FOX.

Für die außerordentliche Originalität der Erzählweise, des Designs und der Animation, so wie für die besonders markante Handschrift des Regisseurs verleihen wir die besondere Erwähnung

der Jury and Wes Andersons DER FANTASTISCHE MR. FOX.

Our choice for the 1st prize film is so visual, one could watch it without sound and know exactly what is going on. The film has merits of poetic beautiful visuals, delicate animation, and inventive storytelling that the director is known for.

Der Beste Animationskinofilm ist so visuell, dass man ihn sogar ohne Ton ansehen könnte und dennoch die Geschichte genauestens miterlebt. Der Film hat seine großen Verdienste in den bezaubernden, poetischen Bildern, die feinsinnge Animation, und die äußerst einfallsreiche Erzählweise, für die der Regisseur bekannt ist.

Ponyo / Hayao Miyazaki